

1899-07-19

AFSENDER

Ellen Sawyer

MODTAGER

Laura Warberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

På brevet står, at det er skrevet 19. juli.

Årstallet er 1899, eftersom

Andreas/Puf Larsens dåb bliver

omtalt, og han blev født i maj dette år.

Brevskriveren venter barn, og hendes

datter kom til verden i 1900. Årstallet

fremgår også af poststempleet.

Generel kommentar:

Ellen Sawyer og hendes mand boede i

Boston. Han arbejdede som kemiker.

Deres barn, Grethe, blev født i 1900

og blev som planlagt døbt i Danmark.

Det vides ikke, hvad Ellens svigermor

hed.

Ta'mus og Daisy er muligvis hunde

eller andre dyr.

Afsendersted:

USA, Massachusetts, Boston, 620

Atlantic Ave

Afsenderinfo (lakstempel, adresse

m.m.):

Påtrykt kuerten

Modtagersted:

Erikshåb Højstrup St

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Håndskrevet på kuerten

Omtalte personer:

Louise Brønsted

Grethe Jungstedt

Alhed Larsen

Andreas Larsen

Christine Mackie

Charles Pear

Wesley Priest

Ellen Sawyer

Harris Sawyer

Hempel Syberg

- Tiffany

Astrid Warberg-Goldschmidt

Arkivplacering:  
Warberg Kerteminde egns- og  
Byhistoriske Arkiv BB1628

Trykt udgave:  
Nej

Proveniens:  
Testamentarisk gave fra Laura  
Warberg Petersen til Østfyns Museer

#### DOKUMENTINDHOLD

Det var interessant for Ellen at høre om barnedåben, selvom hun ikke bryder sig om navnet Jeppe. Hun venter selv barn, og hun og manden har diskuteret, om han skal opkaldes efter Hempel Syberg.

Harris Eastman trænger til ferie, og han og Ellen tager snart af sted i tre uger, hvor de så også slipper for hans familie. Især hans mor er irriterende.

Ellen hjælper meget til i laboratoriet. De har har besøg af en af Harrys venner, som bildte Ellen en masse ind.

Harris, Ellen m.fl. har været på udflugt med madkurv. Da de kom hjem, lavede Ellen solid mad. Harris har en tendens til at tabe sig.

#### TRANSSKRIFTION

[Påtrykt kuvertens forside:]

DR. HARRIS E. SAWYER  
620 ATLANTIV AVE.,  
BOSTON, MASS., U.S.A.

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Fru Laura Warberg  
Erikshåb  
Højstrup St.  
Fyen  
Danmark

[Håndskrevet på kuvertens bagside:]

Venlig Hilsen til Højstrup St.

[I brevet:]

Bellevue St. 19 Juli.

Kære Mor.

Det var rigtigt nok en rasende interessant Post i Dag med dit vældige Brev med alt det interessante om Barnedåben og med de gode Meddelelser om Lugges Eksamen og Dedes Opflytning – og alle de storartede Billeder som Chr. sendte mig. De ere dog ganske udmærkede og jeg nyder at se på dem. Vil du atter takke Mornine foreløbig!

Der har nok ordentlig været Fest for lille Andreas, (jeg kan ikke lide Jeppenavnet) Han må være ganske henrivende, - jeg føler mig gruligt forurettet over at jeg går glip af at se ham som lille Men jeg trøster mig med, at jeg jo nok får en anden lille én at se på. – Tænk om vi kunde komme næste Sommer med vor lille Jeppe og få ham døbt hjemme, så du kunde bære ham også! Det vilde rigtigt nok være morsomt, 1 År er jo lidt længe i Forvejen at lægge Planer, men det kan jo aldrig skade og jeg har

megen Glæde deraf. –

Forleden mente East at vi dog skulde kalde ham op efter Onkel Syberg – sådan: Erik Andreas Hempel Syberg Dannebrogsmænd Sawyer.

Han vidste at der var noget med D-mænd, men var ikke rigtig klar over hvad det var. – Eastman har ikke været helt rask et Par Dage, – Mave, – men jeg tror dog han er kommen over det. Den Gæranalyse, (som han heldigvis nu er færdig med) har vist voldet det, – men han får 50 Dollars for det, og dem vil vi anvende til en Tur i "White Mountains" næste Måned. Han trænger højlig til en Ferie og noget frisk Luft. Vi håber at være borte en 3 Ugers Tid. Det ser altså ud som om vi kommer godt fra

Sommervarmen, August plejer at være den værste. Hidtil har vi ikke haft særlig generende Varme i disse Dage er det helt køligt. På Mandag rejser Helen og H's Mor bort for 2 Uger, – så rejser vi, så snart de kommer hjem. Det bliver hele 5 Uger at vi bliver fri for Familjeliv.

Tænk H's Moder har opdaget vore Planer om en Ordning. East røbede det selv, ved at blive ærgerlig og hidsig en Dag da hun som sædvanlig udbredte sig om Ubehagelighederne ved Børn. Hun sagde imidlertid ingenting den Gang, men et Par Dage senere, da der kom en irsk Pige og solgte Kniplinger, sagde hun til H. ["til H." indsat over linjen] at nu havde hun købt Kniplinger til en lille Kjole til sit Barnebarn. Jeg tror, at hun glæder sig lumske til det.

Forrige Uge var jeg næsten hver Dag i Laboratoriet og hjalp. Den ene Dag pakkede jeg en Masse Glasvarer ud af ["af" overstreget], og da de vare pakkede i Hø, lavede det jo en slem Uorden. Så vil Uheldet at Mr. Tiffany netop kom ned der om Morgenens før Rengøringsmanden havde været der og før Harry kom, – han kom sent ind den Morgen på Grund af Mavepine, og Dagen efter skrev han, Mr. T. – til Harry's Assistent, om de ikke kunde holde det lidt senere. Den Vigtigste, jeg er ordentlig stødt på ham. – En af de Dage jeg var i Laboratoriet havde vi Besøg der det meste af Dagen af en af Harry's ældste og bedste Venner, Wesley Priest – også Kemiker. Det er pudsigt at Harrys to bedste Venner ere nogle lange Rapperter, begge nogle lystige Fyre, begge glade ved noget godt at drikke (og meget helst). Han ["Han" overstreget. "Harry" indsat over linjen] Harry behandler dem faderligt, og det klæder ham så grinagtigt, da han kun er halvt så stor som dem.

Wesley P. jagede mig en grulig Skræk i Livet ved at fortælle med det alvorligste Ansigt om hvor brandfarligt det Laboratorium er og at det så godt som vilde være umuligt at komme ud o.s.v., – indtil Harry oplyste mig om, at han altid fortalte sådanne Historier.

Senere var han med os på vor Stamkafé hvor vi indtog en forsvarlig

Middag med al den Vin vi kunde drikke. Jeg er altid sulten så Harry må en Gang imellem fodre mig ordentlig igennem.

Jeg er da forresten fornuftig nok til også selv at sørge for kraftig Mad herhjemme.

Igår tog vi ud fra Morgenstunden med Madkurv. Det blev imidlertid en øsende Regn, men vi klarede os alligevel. Helen og Charles Pear var med, - han er Medlem af en Club, som ejer et Bådehus ved den Aa, som vi sejler i Kano på. Der gik vi i Læ og tilbragte Dagen meget rart. Der var en åben Altan med Tag over, som vendte ud til Aaen og der sad vi. Der er meget smukt, - store Skove til begge Sider, - så vi fik da den friske Luft alligevel. Vi kom hjem Kl 7, skrupsultne, naturligvis, og jeg satte mig straks i Bevægelse for noget varm The og solid, varm Aftensmad. Svigermoder fandt det sikkert ekstravagant - hun havde rigtignok ikke tænkt at vi vilde have andet end Vaniljeis og Kage!! - efter at vi har gået på tørt Smørrebrød hele Dagen!! - Det kribler i mig når jeg tænker på at Harry i mange Aar har måttet finde sig i den Slags, - han som bliver hulkindet på tre Dage. Han siger selv, at han er sikker på, at han har været så meget bedre dette Forår og Sommer fordi han altid får kraftig Kost nu. Dette Brev er ikke så indholdsrigt som dit, men vi har jo heller ikke haft Barsedåb at fortælle om. Vil du hilse Ta'mus og Daisy. -

[Skrevet lodret ved venstre kant på side 5:]

Vi har fået to Brudegaver i de sidste Dage, - en lille Krystal-

[lodret langs kanten på side 6:]

konfektskål og en Kageskål. Vi har en Masse nydelige Ting nu

[lodret langs kanten på side 1 fortsættende over selve brevtæksten samme side:]

Vil du minde Disser om det lovede Brev og glem endelig ikke at sende det Stykke af Dannelg. Molle skrev, at hun havde læst et Stykke i Dannelg som mindede hende så levende om Håbet og Alhed, - det må være det. Jeg er spændt.

Hilsner til alle fra East og Pelle

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Det var rigtig nok en ret interessant  
 interessant Post i dag med det  
 valdige Brev med alle det inter-  
 cante om Barmhjertighed og  
 de gode Meddelelser om den  
 ges Eksamen og Uddes Opflyt-  
 ning - og alle de store  
 Billeder som Chr. sendte mig.  
 De er dog ganske udmærket  
 og jeg nyder at se på dem.  
 Vil du alligevel takke Mamma  
 foreløbig!  
 Der har nok været en  
 Fest for alle Indre, (j) og  
 kan ikke lide at se på dem.  
 Det var en ganske hen-  
 rivende - jeg føler mig godt  
 fornøjet over at jeg går.



glip af at se ham <sup>BB 1628</sup> som lille  
men jeg troster mig med at  
jeg jo nok får en anden  
billede en at se på. - Tanken  
vi kunde komme næste som  
men med vor lille Jeppe. &  
så han løb hjemmefra så han  
kunde høre ham også. Det  
ville rigtig nok være morsomt  
at vi jo lidt længe i forvejen  
at lægge Planen, men det kan  
jo aldrig ske, & jeg har  
meget Glæde deraf. -

Forleden mente Carl at  
vi dog skulde kalde ham  
op efter Onkel Tyberg - så  
dan: Erik Andreas Lunge  
Lyder. Lungebrødremand  
Han vidste at der var  
nogen med J-mand, men  
ikke rigtig klar over hvad  
det var. - Carlman har ikke



# KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

næst helt rask et Par dage, men de kommer hjem og  
 - Mave - men i dag har de bleve hele 5 Uger at vi bliver  
 er kommen over det. Men for Familien.  
 Jernanalyse, (som har en Tank H's Moder har ordaget  
 heldigvis en færdig med) har som Røntgen og en Dr. med. det  
 vist rodet det, men har at bære det selv, ved at blive  
 får 50 Skellars for det, og der agerlig og hidsig en der  
 vil vi ændre til en stor der har en sødme.  
 i "White Mountains" næst udbredte sig om Ubehagel.  
 Mænd. Han bruger høj, herne ved Røntgen. Han er  
 til en Ferie og noget frisk de imidlertid ingenting  
 Luft. Vi holder at bare borte den Gang, men et Par dage  
 en 3 Ugers Tid. Det er alle sammen. Han der bærer en  
 ud som om vi kommer nok P. af solte Kruppen  
 godt fra Sommerferien, sagde han at nu havde de  
 August plejer at være den kobb Kruppingen til en  
 varte. Hvilket har vi ikke Ryde til sit Karmehorn.  
 haft rigtig generende farve for at hun glæder sig  
 i disse dage er det helt tryk til det.  
 koligt. På Mandag rejser Færdige her, var i de to  
 Helen og H's. Mor borte for hver dag i Laboratoriet  
 2 Uger, - så rejser vi, så hjælp. Men ene dag på

Vi fik en Masse Glasvare ud  
 af, og da de var pakkede  
 i Kister, lavete de en elegant  
 Kasse. På et Ukheldet af  
 Mr. Tiffany uetop kom ind  
 den om Morgenen for Rens-  
 ringsmanden havde været  
 der og for Harry kom - han  
 kom sent ind den Morgen  
 på Grund af Mavesmerter  
 og dagen efter skrev han  
 Mr. T. - til Harry's Assistent  
 om de ikke kunde holde det  
 Løb videre. Den Vigtigste  
 af en ordentlig Skat for  
 ham. —  
 En af de dage vi var i Labo-  
 ratoriet havde vi Besøg af  
 det meeste af Dagen af en  
 af Harry's ældste og bedste  
 Venner, Wesley Bierskops  
 Remiker. Det er pådsigt  
 at Harry's to bedste Venner



BB1628

ene nogle lange Røpster, og  
 nogle høje Fyre, begge glatte  
 ved nogle godt at drikke  
 (og mig selv helst). Han be-  
 lte dem faderligt, og det  
 klæder ham så grinsagt  
 da han kun er halvt så stor  
 som dem.

Wesley P. jagte mig en gan-  
 sig Idræt i livet ved at fortælle  
 om det alvorligste Ansigt  
 hvor brandfarligt det Labo-  
 ratorium er og at det så godt  
 som vilde være umuligt at  
 komme ud o.s.v. - indtil han  
 oplyste mig om at han al-  
 for ofte så dem Historier.

Senere var han med os  
 på vor Stamkæbe hvor vi  
 mistede en forræderlig Tirsdag  
 med at den Vin vi kunne  
 drikke. Jeg er altid cult  
 så Harry var en lang inder

Jodre mig ordentlig i sønnen.  
 Jeg er da forevigt foruroligt  
 af nok til og så selv at  
 for kraftig med herjernerne.  
 Går jeg vi ud fra nogen  
 stunden med Mackens.  
 Det blev imidlertid en pæn  
 barn, men vi klavede os alle  
 vel. Helen og Charles kan  
 med, han er med hen af en  
 klub, som ejer et Badehus  
 ved den sø, som vi sejlede  
 i. Rams. på. Der gik en  
 da og tilbragte dagen i  
 det hjert. Der var der alle  
 altan med tog over, som  
 ud til ham og der sad vi  
 der er meget smukt, store  
 skove til begge sider, så vi  
 fik da den friske luft al  
 ligevel. Vi kom hjem med  
 et skrupselte, naturligt  
 og jeg satte mig et par i  
 vagelse for noget vand  
 og col.d, varm stensmeat.  
 Poigermoter fandt der  
 helt ekstraordinært, han  
 de rigt nok ikke tænkt af  
 vi ikke have acceptet sig  
 Vanslyss og Page! - efter  
 at vi har givet på det  
 rebrød hele dagen! Det  
 er i mig, når jeg tænker  
 på ham, mange har han  
 udløst frinds sig i den  
 - han som bliver hulkende  
 på tre dage. Kan sige selv  
 at han er sikker på, at  
 han har været så meget  
 kedet dette for og for  
 fordi han altid har haft  
 det med.  
 Dette blev en ikke så  
 rigt som det mere vi har  
 heller ikke haft karnet af  
 fortælle om. Vil du ikke  
 huske af Daisy. -